

M O O N  
by SIMAUDIO

L'expérience sonore d'une vie



Guide d'utilisation  
**MOON 250i v2**  
Amplificateur intégré

## **WARNING**

Ne pas ingérer la batterie, risque de brûlure chimique.

La télécommande fournie avec ce produit contient des piles de type bouton. Si la pile est avalée, elle peut causer de graves brûlures internes en seulement 2 heures et peut entraîner la mort. Gardez les piles neuves et usagées hors de la portée des enfants.

Si le compartiment de batteries ne se ferme pas correctement, cessez l'utilisation de la télécommande et gardez-la hors de la portée des enfants. Si vous pensez que les piles ont pu être avalées ou placées à l'intérieur de toute partie du corps, consultez immédiatement un médecin.

Pour prévenir tout risque de dommage à l'appareil ou de blessure corporelle, n'utilisez que des câbles de classe 2 bien installés et sécurisés aux bornes des enceintes acoustiques.

**simaudio.com**

Simaudio Lée  
1345 Newton, Boucherville, Québec J4B 5H2 CANADA

Date Code: 20230302

<b>INTRODUCTION</b>	<b>04</b>
<b>CARACTÉRISTIQUES DU PRODUIT</b>	<b>06</b>
<b>DÉBALLAGE</b>	<b>08</b>
<b>INSTALLATION &amp; PLACEMENT</b>	<b>08</b>
<b>CONTRÔLES DE LA FACE AVANT</b>	<b>09</b>
<b>CONNECTIVITÉ DU PANNEAU ARRIÈRE</b>	<b>10</b>
<b>SIMLINK™</b>	<b>11</b>
<b>UTILISATION DE L'APPAREIL</b>	<b>11</b>
<b>TÉLÉCOMMANDE</b>	<b>12</b>
<b>SPÉCIFICATIONS</b>	<b>13</b>

## Mesures de sécurité importantes

1. Lisez les instructions.
2. Conservez le guide d'utilisation.
3. Tenez compte de tous les avertissements.
4. Suivez toutes les instructions.
5. Évitez d'utiliser l'appareil à proximité d'un point d'eau.
6. Nettoyez seulement avec un chiffon sec.
7. N'obstruez pas les fentes d'aération. Veuillez effectuer l'installation conformément aux instructions du fabricant.
8. Évitez d'installer l'appareil près d'une source de chaleur, telle qu'un radiateur, un registre d'air, une cuisinière ou tout autre appareil produisant de la chaleur.
9. N'essayez pas de déjouer les caractéristiques de sécurité de la fiche polarisée ou de la fiche de mise à la terre. Une fiche polarisée possède deux lames dont l'une est plus large que l'autre. Une fiche de mise à la terre possède deux lames en plus d'une broche. La lame la plus large ou la troisième broche assure la sécurité de l'utilisateur. Si la fiche fournie n'entre pas dans la prise, veuillez consulter un électricien afin de remplacer la prise obsolète.
10. Le cordon d'alimentation doit être placé de manière à éviter qu'il soit piétiné ou pincé, notamment au niveau des prises, des réceptacles et à la sortie de l'appareil. Débranchez les principaux cordons lors du transport.
11. Utilisez uniquement les accessoires et équipements annexes approuvés par le fabricant.
12. N'utilisez que les appareils recommandés par le fabricant (chariot, socle, trépied ou table) ou vendus avec votre appareil.  
 Si vous utilisez un chariot, faites attention lorsque vous déplacez votre appareil de ne pas le renverser.
13. Débranchez l'appareil lors d'un orage ou lorsqu'il reste inutilisé pendant de longues périodes.
14. Confiez toute réparation à du personnel qualifié. Un entretien est requis lorsque l'appareil a été endommagé, de quelque façon que ce soit, par exemple si le cordon d'alimentation ou la prise ont été endommagés, si du liquide a été renversé ou si des objets sont tombés sur l'appareil ou si l'appareil a été exposé à la pluie, ou à l'humidité ou s'il ne fonctionne pas normalement ou s'il a été échappé.
15. Ne placez pas de flamme nue, comme une chandelle, sur l'appareil.

**ATTENTION:**  
**AFIN DE RÉDUIRE LES RISQUES D'INCENDIE**  
**OU D'ÉLECTROCUTION, N'EXPOSEZ PAS**  
**CET APPAREIL À LA PLUIE OU À L'HUMIDITÉ.**





Le symbole d'éclair fléché dans un triangle équilatéral a pour but d'informer l'utilisateur de la présence de « tensions dangereuses » non isolées à l'intérieur de l'appareil, pouvant être suffisamment dangereuses pour constituer un risque d'électrocution



Un point d'exclamation dans un triangle équilatéral signale à l'utilisateur la présence d'instructions importantes relatives au fonctionnement de l'appareil dans cette notice d'installation.



Le symbole « CE », visible à gauche, indique que cet appareil respecte les normes de conformité européenne CEM (compatibilité électromagnétique) et DBT (directives basse tension).

LISEZ ATTENTIVEMENT TOUTES LES DIRECTIVES ET LES AVIS DE SÉCURITÉ AVANT D'UTILISER VOTRE APPAREIL.

1. Débranchez TOUJOURS le cordon d'alimentation électrique du système avant de brancher ou de débrancher les câbles de l'appareil, ou lorsque vous nettoyez un composant. Pour débrancher l'appareil complètement de l'alimentation secteur, débranchez le cordon d'alimentation de la prise électrique.
2. L'appareil doit posséder un cordon d'alimentation à trois broches munies d'une protection par mise à la terre. Afin d'éviter l'électrocution, les trois broches doivent être utilisées EN TOUT TEMPS. Ne branchez l'appareil qu'à une source de courant alternatif ayant la tension appropriée; la tension appropriée est indiquée sur la boîte de livraison de l'appareil et à côté du numéro de série inscrit sur le panneau arrière. Une tension inappropriée endommagerait l'appareil et annulerait la garantie.
3. L'utilisation de rallonges électriques n'est PAS recommandée avec ce produit. La fiche du cordon d'alimentation doit être accessible en tout temps.
4. Ne JAMAIS utiliser de produits chimiques inflammables ou combustibles pour nettoyer les composants audio.
5. Ne faites JAMAIS fonctionner votre appareil lorsque l'un des capots a été retiré. Les éléments internes ne se prêtent à aucune intervention de l'utilisateur. Un appareil ouvert, surtout s'il est toujours connecté à une source électrique, présente un risque mortel d'électrocution. Pour toutes questions, référez-vous au service technique.
6. Ne mouillez JAMAIS l'intérieur de l'appareil. Si un liquide entre dans votre appareil, débranchez le immédiatement et apportez-le à votre détaillant MOON pour une vérification complète.
7. Ne versez ou ne renversez JAMAIS de liquide directement sur l'appareil, ne placez jamais de vase ou de verre sur l'appareil.
8. Ne bloquez JAMAIS les fentes de ventilation ou les dissipateurs.
9. Ne contournez JAMAIS un fusible.
10. Ne remplacez JAMAIS un fusible par un autre de type ou de valeur différente de ceux indiqués.
11. Ne tentez JAMAIS de réparer votre appareil vous-même. Si un problème survient, contactez votre détaillant autorisé.
12. N'exposez JAMAIS votre appareil à des températures extrêmes (chaudes ou froides).
13. Ne vous servez JAMAIS de votre appareil dans un endroit où l'air pourrait contenir des substances inflammables.
14. Gardez TOUJOURS les appareils électriques hors de la portée des enfants.
15. Débranchez TOUJOURS les appareils électroniques lors d'un orage.
16. ATTENTION : n'exposez pas les piles et les blocs-piles à des chaleurs excessives, par exemple le soleil, le feu, etc.

## Introduction

Merci d'avoir choisi l'amplificateur intégré MOON 250i v2 en tant que partie intégrante de votre système audio. Cet appareil a été conçu pour vous offrir des performances haut de gamme, tout en conservant les caractéristiques sonores qui ont fait la réputation de Simaudio. Nous construisons de l'équipement audio haut de gamme depuis plus de 40 ans, et tout le savoir-faire acquis au cours de ces années est la raison pour laquelle les produits MOON sont si musicalement satisfaisants.

Les performances de votre Intégré MOON 250i v2 vont s'améliorer durant les quatre premières semaines d'utilisation. C'est le résultat du rodage des nombreuses pièces de qualité à l'intérieur de l'appareil.

Prenez le temps de lire ce manuel attentivement pour vous familiariser avec cet appareil avant de l'utiliser. Nous recommandons de conserver ce manuel en lieu sûr pour de futures références. Nous espérons que vous aurez autant de plaisir à écouter de la musique avec cet appareil, que nous avons eu à le concevoir et le fabriquer.

Les informations continues dans ce manuel sont sujettes à changement sans préavis. La version la plus récente de ce manuel est disponible sur notre site Web à:

**<http://www.simaudio.com>**



## Caractéristiques du produit

Votre Amplificateur Intégré **MOON 250i v2** possède de nombreuses caractéristiques qui le placent dans une classe de produits mondialement reconnus.

Voici un condensé de ses principales caractéristiques:

**Six entrées** incluant un mini-connecteur 1/8" en façade pour les lecteurs média.

**Une entrée phono** pour y connecter une table tournante avec cartouche MM (aimant mobile).

Une **sortie écouteurs** sur prise ¼ en face avant.

**Télécommande infra rouge** pour des contrôles externes.

Une paire de **transistors bipolaires** pour la section de puissance.

Port de contrôle **SimLink™** pour une communication double avec les autres appareils MOON.

**Conçu sans refroidisseur**, le châssis au complet servant de radiateur de distribution de chaleur.

Construction en **châssis rigide**, pour minimiser les effets des vibrations extérieures.

**Température de fonctionnement très basse**, pour une plus grande durée de vie.



## Déballage

Prenez soin de déballer le MOON 250i v2 délicatement.

Les accessoires suivants doivent être inclus avec votre Intégré :

- Câble secteur
- Télécommande 'CRM-3' avec deux (2) piles CR-2032 fournies
- Câble 'SimLink™' avec mini connecteurs 1/8" à chaque extrémité
- Carte de garantie (États-Unis et Canada seulement)

Dès que votre appareil est délicatement retiré de sa boîte, inspectez visuellement l'extérieur de l'appareil et, s'il y a lieu, signalez immédiatement tout dommage de transport à votre détaillant. Nous vous suggérons de conserver tout le matériel d'emballage et de le garder dans un endroit sec, dans l'optique d'un transport futur. La boîte et le matériel de protection ont été créés pour protéger votre appareil des dommages éventuels qui pourraient survenir pendant son transport.

*Veillez écrire le numéro de série de votre appareil dans l'espace ci-dessous à titre de référence.*

**Serial Number**

## Installation & Placement

Le MOON 250i v2 demande une ventilation raisonnable pour maintenir ses fonctions optimales. Il devra donc être installé dans un espace plus grand que lui pour lui permettre une bonne dissipation de sa chaleur. Cet Intégré devra aussi être posé sur une surface solide. Évitez de le placer près d'une source de chaleur, dans un compartiment fermé ou dans tout autre endroit non ventilé,

ce qui pourrait compromettre ses performances et sa durabilité. Le 250i v2 utilise un transformateur toroïdal à faible rayonnement mais il sera préférable de ne pas l'installer près d'une table de lecture de disques (vinyles) ou d'un préamplificateur phono, appareils sensibles aux interférences EMI. Vous ne devez jamais placer un autre appareil directement au-dessus du 250i v2.

## Contrôles de la face avant

Figure 1: Face avant du 250i v2



Le panneau avant ressemble à la Figure 1 (Ci-dessus). Sur la partie basse et à gauche se trouve aligné une rangée de neuf (9) boutons poussoirs avec diodes correspondantes pour chaque bouton.

Le détecteur de télécommande est situé à la gauche du bouton « Standby » et ne devra jamais être obstrué pour ne pas compromettre cette fonction.

Le bouton « Standby » désengage la section d'entrée du reste des circuits du i-1. Lorsque le mode d'attente « Standby » est enclenché, tous les circuits audio demeurent alimentés pour conserver les performances optimales. Quand on passe du mode d'attente au mode en fonction, toutes les entrées et le contrôle de volume seront mémorisés à la cession d'écoute précédente. La DEL bleue ne s'allumera pas en mode d'attente.

L'Amplificateur Intégré MOON 250i v2 possède six (6) entrées. À chacune de cinq (5) premières entrées correspond une paire de connecteurs RCA disponible sur le panneau arrière (référez-vous à la section intitulée « Connexions du panneau arrière » pour plus de détails. La sixième entrée, nommée « MP, pour Media Player » voit son entrée correspondante logée à l'extrême droite de la face avant, pour un accès facile. Cette entrée supplémentaire utilise un mini connecteur 1/8" le plus généralement répandu pour ce type de lecteurs portables. En sélectionnant une de ces entrées, une DEL rouge correspondante directement à côté du bouton s'allumera.

Le bouton « Mute » met en sourdine le signal de sortie aux haut-parleurs, au casque d'écoute et aux connecteurs RCA « Pre out » (référez-vous à la section intitulée « Connexions du panneau

arrière » pour de plus ample détails. En pressant le bouton « Mute » une seconde fois, le volume retournera à son niveau précédent. Lorsque le signal est mis en sourdine, la DEL rouge, directement placée au-dessus du bouton « Mute » clignotera et la diode de l'entrée correspondante s'éteindra.

Le bouton "SPK Off" (haut-parleurs hors circuit) désengagera seulement les connexions haut-parleurs du 250i v2. Cette caractéristique est vraiment pratique lors de l'utilisation d'écouteurs. Le signal disponible aux prises RCA « Pre out » restera également disponible.

La prise écouteurs sera utilisée pour brancher une paire d'écouteurs stéréo à votre 250i v2. Cette prise écouteurs est au standard « Jack » ¼". Quand une paire d'écouteurs est utilisé avec le 250i v2, les bornes haut-parleurs recevront toujours le signal; c'est pour cette raison que cet appareil possède un bouton poussoir « Spk Off ».

Le contrôle de volume rotatif détermine le niveau de sortie. En le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre, on augmente le volume, en tournant dans le sens contraire, on diminue le volume.

## Connectivité du panneau arrière

Figure 2: Panneau arrière 250i v2



Le panneau arrière ressemble à celui de la figure 2 (Voir ci-dessus). Il possède cinq (5) paires de connecteurs RCA. Les connexions au canal gauche sont les prises RCA du dessus et les connexions inférieures sont réservées au canal droit.

L'entrée « PHONO » est destinée à l'usage exclusif d'une table tournante avec cartouche MM (aimant mobile). Un gain additionnel de 40dB est appliqué à cette entrée.

L'amplificateur Intégré MOON 250i v2 dispose aussi d'une paire de prises RCA nommées « Pre Out ». Cette sortie de préamplification permettra d'utiliser cet intégré avec un autre amplificateur de puissance. Le niveau de sortie du 250i v2 sera ajusté à l'aide du contrôle de volume.

À droite des entrées "Pre Out", des connexions entrée-sorties sont disponibles pour des branchements de communication externes. De gauche à droite, deux (2) connecteurs « SimLink™ » repérés « in » et « out » sur mini connecteur 1/8". Référez-vous, s'il vous plait, à la section suivante intitulée « SimLink™ » pour de plus amples informations.

La prise suivante, « IR », avec un mini-connecteur de 1/8", sera utilisée pour des commandes infrarouges et un port de contrôle bi directionnel RS 232 est disponible (sur connecteur DB9) pour permettre des intégrations personnalisées.

Suivant la section de connexion de communication, directement au-dessus de la plaque du numéro de série, sont placées deux borniers doubles pour enceintes. Connectez vos haut-parleurs avec le câble de votre choix en veillant à bien respecter les polarités (« + », « - »). Encore une fois, n'hésitez pas à utiliser des câbles de haute qualité\*. Des câbles de mauvaise qualité peuvent dégrader l'ensemble des performances sonores de votre appareil.

Pour terminer la description de ce panneau arrière, vous trouverez le réceptacle IEC de tension secteur pour le câble fourni, avec son interrupteur principal de mise sous tension (« 0 »=hors fonction, « 1 »=en fonction) et son tiroir de fusible incorporé. Assurez-vous que ce câble est muni d'une mise à la terre adéquate. Pour de meilleures performances, il est préférable de brancher directement votre Amplificateur Intégré MOON 250i v2 au secteur sans utiliser d'extension.

## SimLink™

La liaison SimLink™ permet une communication entre les appareils MOON. Par exemple, si vous voulez connecter le 250i v2 au lecteur Moon 260D via le SimLink™, pressez le bouton Power sur le 250i v2 et le 260D sera automatiquement dirigé vers son entrée correspondante.

Une deuxième caractéristique du SimLink™ implique la fonction « Standby ». En pressant et en maintenant le bouton « Standby » pendant 2 secondes, les 250i v2 et 260D, connectés via le SimLink™, se placeront en mode d'attente (« Standby »). La même logique s'appliquera du mode d'attente au mode actif.

Si vous utilisez un streamer « MiND » et un convertisseur-digital-analogique externe (DAC), vous devrez effectuer une connexion entre la sortie SimLink™ du « MiND » et l'entrée du SimLink™ du 250i v2. L'entrée 'DAC' étant l'entrée par défaut du streamer « MiND », lorsque vous pressez le bouton ► (« Play ») sur l'application du « MiND », le 250i v2 sera automatiquement dirigé vers l'entrée libellée 'DAC'. Vous pouvez également changer ces réglages par défaut pour le « MiND », en suivant les indications suivantes: Choisissez l'entrée désirée pour le « MiND ». Ensuite, pressez et maintenez le bouton « MP » jusqu'à ce que la fenêtre de contrôle clignote. Cela validera le changement.

Les règles de base du SimLink™ sont vraiment simples. Vous devrez toujours brancher le mini connecteur 1/8" « SimLink™ Out » (avec le câble fourni) au mini connecteur 1/8" "SimLink™ In". Si par inadvertance, vous branchez deux connecteurs « IN » ensemble ou deux connecteurs « OUT » ensemble, la communication ne se fera pas et le "SimLink™ ne fonctionnera pas. Il n'y a pas de composant dominant dans les liaisons en chaine du SimLink™ : Aucun n'agit comme un contrôleur principal de communication.

## Utilisation de l'appareil

Nous vous recommandons de toujours laisser votre MOON 250i v2 sous-tension, pour maintenir en tout temps un niveau de performance optimale et de n'utiliser que le mode "Standby" pour l'éteindre. Dans l'éventualité où vous vous absentez pour quelques jours, ou en cas d'orages, il peut être plus prudent d'éteindre complètement l'intégré par l'interrupteur général, à l'arrière de l'appareil. Rappelez-vous alors que si le 250i v2 peut fonctionner immédiatement après avoir été rallumé, il ne donnera ses performances sonores optimales, qu'après quelques heures de réchauffement.

### ALLUMER VOTRE MOON 250i V2 POUR LA PREMIÈRE FOIS

Avant d'allumer l'appareil pour la première fois, vérifiez que tout est branché correctement. Ensuite, mettez l'appareil sous tension en appuyant sur l'interrupteur principal du panneau arrière, identifié "POWER" de sorte qu'il se trouve dans la position '1' (« ON »). La DEL bleue sur le panneau avant clignotera pendant quelques secondes jusqu'à ce que le mode « Standby » soit fonctionnel. Lorsque la DEL arête de clignoter, et qu'elle n'est pas illuminée, votre 250i v2 est en mode « Standby ». Appuyez sur le bouton "Standby" du panneau avant. La DEL bleue s'allumera pour confirmer le fonctionnement normal.

### SÉQUENCE DE MISE EN MARCHÉ

Pour éviter tout risque de bruit émanant de vos haut-parleurs lors d'une séquence d'ouverture ou de fermeture de votre système, nous vous suggérons : de toujours allumer votre source avant d'allumer votre Intégré 250i v2 et de toujours éteindre votre source après avoir éteint l'Intégré.

# Télécommande

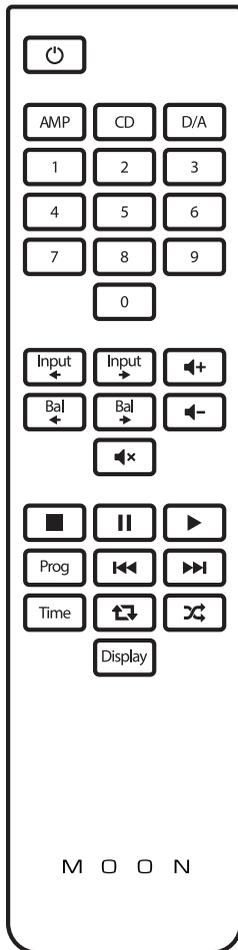


Figure 3: Télécommande CRM-3

Le MOON 250i v2 utilise une télécommande pleine-fonction 'CRM-3' (figure 3). Elle fonctionne sous le protocole de communication Philips RC-5 et peut être utilisée avec les autres composants MOON. La télécommande 'CRM-3' fonctionne avec deux batteries CR-2032 (incluses). Pour les installer, dévissez d'abord les deux vis du petit panneau sous la télécommande, puis glissez-le vers le bas.

Pour activer la télécommande 'CRM-3' et l'utiliser avec le MOON 250i v2, vous devez d'abord appuyer sur le bouton **AMP**.

Le bouton  (mise sous tension), dans le coin supérieur gauche, fait basculer l'appareil en mode 'Standby' ou 'On'.

Les 2 boutons identifiés  **INPUT**  permettent de dérouler séquentiellement vers l'avant ou vers l'arrière parmi toutes les entrées disponibles.

Les 2 boutons identifiés - **VOL +** permettent de contrôler le niveau du volume.

Les 2 boutons identifiés  **BAL**  permettent de contrôler l'équilibre des canaux.

Le bouton  (sourdine) éteint le volume. Appuyer sur le bouton une seconde fois pour restaurer le volume au dernier niveau réglé.

Lorsque l'entrée sélectionnée est "MiND" et que la liste de lecture contient au moins une piste, vous pouvez utiliser la "CRM-3" pour faire jouer de la musique à partir de la piste du MiND. Vous pouvez utiliser les boutons  (pause),  (jouer),  (reculer) et  (avancer). Appuyez une fois sur  pour répéter la piste actuelle dans la file. Appuyez une seconde fois sur  pour répéter tout le contenu de la file. Appuyez une troisième fois sur  pour annuler le mode répétition. Appuyez sur  pour faire jouer aléatoirement le contenu de la file. Appuyez une seconde fois sur  pour annuler le mode aléatoire.

En mode répétition, l'icône  s'affiche sur l'écran. En mode aléatoire, l'icône  s'affiche.

# Spécifications

Configuration	Stéréo
Transformateurs d'alimentation	320VA
Capacité de filtrage	20,000 $\mu$ F
Classe d'Opération – Amplificateur	Classe A/B
Nombre d'entrées	5 (RCA)
Entrée mini connecteur 1/8"	1 (1/8")
Sensibilité d'entrée	370mV – 3.0V RMS
Impédance d'entrée	11k $\Omega$
Impédance entrée phono	47k $\Omega$
Sortie écouteurs	1 ( 1/4" Stéréo TRS)
Puissance de sortie @ 8 $\Omega$	50 W par canal
Puissance de sortie @ 4 $\Omega$	100 W par canal
Gain	34dB
Gain phono	40dB
Rapport signal bruit	101dB @ pleine puissance
Réponse en Fréquence	10 Hz - 100 kHz + 0/- 3.0 dB
Diaphonie @ 1kHz	-78dB
Distorsion d'Intermodulation	0.05%
DHT (@ 1 watt)	0.015%
Télécommande	Toutes fonctions (CRM-3)
Tensions secteurs	120V / 60Hz ou 240V / 50Hz
Poids à l'expédition	22 lb / 10 kg
Dimensions (L x l x H, pouces, cm)	16.9 x 3.5 x 14.4 / 42.9 x 8.9 x 36.6



Fusibles de Remplacement: **Version 120V = 4A à fusion rapide (de type 3 AG)**  
**Version 230V = 2A à fusion rapide (de type 3 AG)**

Si vous avez besoin des codes RS-232 pour le MOON 250i v2, consultez la page "Nous joindre" de notre site Internet ([www.simaudio.com/fr](http://www.simaudio.com/fr)) et remplissez le formulaire en sélectionnant "Soutien".



Simaudio Ltée  
1345 Newton  
Boucherville,  
Quebec, J4B 5H2  
CANADA  
T. 450 449-2212

M O O N  
by SIMAUDIO